

# COURS D'ACCUEIL

Wat ass dat?



## 1. Cours d'accueil: Wat ass dat?

De Cours d'accueil ass een intensive Sproochecours. D'Kand gëtt fir d'éischt mat Däitsch oder Franséisch familiariséiert, fir datt et d'Enseignanten an déi aner Kanner versteet an sech ausdrécke kann.

D'Ziler vum Cours d'accueil sinn, dem Primo-arrivant genuch Däitsch- an /oder Franséischkenntnisser mat op de Wee ze ginn, fir kënnen a senger Classe d'attache matzeschaffen. D'Kand gëtt vum Direkter an eng Classe d'attache ageschriwwen a mécht hei, souwäit et méiglech ass, all d'Fächer mat. Am Cours d'accueil gëtt mat enger Sprooch ugefaangen (D oder F, jee no Mammesprooch an Alter). Eréischt, wann d'Kand déi nei Sprooch ganz an der Classe d'attache matléiert, kann déi zweet Sprooch am Cours d'accueil ugefaange ginn.

D'Dauer vum Cours d'accueil ass ganz individuell a verschidden.

## 2. Wat muss gemaach ginn, wann e Primo-arrivant an der Gemeng ugemellt gëtt?

All Informatiounen (Certificat de résidence/ Fiche d'inscription) vum Kand a vun der Famill gi vun der Gemeng virugeleet :

- un den Titulaire vum Cours d'accueil
- un den Direkter, den Direkter adjoint an un de President vun der Schoul

Den Titulaire vum Cours d'accueil mécht Tester (an der Mammesprooch an an der Mathé) mam Kand. Hien ënnerhëlt mam Accord vum Direkter déi néideg Schrëtt, datt d'Kand esou séier wéi méiglech an eng Classe d'attache ageschriwwen gëtt.

## 3. Wéi verleeft den éischte Kontakt mat der Famill a mam Kand?

Den Titulaire vum Cours d'accueil organiséiert en éischt Gespréich, dacks mat der Ënnerstëtzung vun engem Mediateur. De Mediateur kennt eise Schoulsystem, wéi och d'Sprooch an d'Kultur vum Kand.

Am Elteregespréich gëtt de Lëtzebuurger Schoulsystem erkläert. D'sproochlech Entwécklung vum Kand, säi schoulesche Parcours a seng Kompetenzen, déi et schonn erreecht huet, gi festgehalten (Fiche d'arrivée).

#### 4. Wat versteet een ënnert enger Phase silencieuse ?

Déi éischt Zäit an der Schoul ass fir d'Kand net einfach. Alles ass nei, an d'Kand muss sech lues a lues sozial an schoulesch erëm fannen. Eng Phase silencieuse, wou d'Kand wéineg oder guer net schwätzt, ass normal a ka bis zu dräi Méint daueren.

#### 5. A wéi eng Classe d'attache kënnt d'Kand ?

Dem Gesetz no kënnt d'Kand an dee Cycle, dee sengem Alter entsprécht.

An deem Cycle kënnt d'Kand an déi Klass, déi dem Niveau vu senger Virkenntnisser ugepasst ass.

Z.B.:

- Kanner tëschent 6 a 7 Joer, déi schonn an hirer Mammesprooch alphabetiséiert gi sinn, ginn an de Cycle 2.2. integréiert.
- Kanner, déi am September am Cycle 2.1 ufänken, ginn net an de Cours d'accueil.

#### 6. Wat versteet een ënnert der Integratiounsphas ?

An der Sprooch, déi am Cours d'accueil geléiert gëtt, gëtt d'Kand progressiv an d'Classe d'attache integréiert. Wann d'Kand an där Sprooch an enger oder méi Kompetenzen den Niveau vum Socle d'intégration erreicht huet, fänkt d'Integratiounsphas un.

D'Kand ass an der Integratiounsphas, wann et scho stonneweis am normale Sproochenunterricht a senger Classe d'attache kann deelhueelen. D'Stonnenzuel am Cours d'accueil gëtt esou progressiv ofgebaut. D'Plange vum Sproochecours, sou wéi och d'Evaluatioun vum Kand, maachen den Titulaire vun der Classe d'attache an den Titulaire vum Cours d'accueil vun elo un zesummen, bis d'Integratioun an alle Kompetenzen erreicht ass.

## 7. Wéi gëtt am Cours d'accueil evaluéiert ?

Fir de Cours d'accueil si spezifesch Dokumenter ausgeschafft ginn:

- Bilans d'apprentissage pour les cours d'accueil (bilan des compétences)
- Niveaux de compétence pour les cours d'accueil

D'Inhalter sinn am Plan d'études du cours d'accueil festgehalten.

## 8. Wéi gëtt d'Kand an de Post-Fondamental orientéiert ?

Am CASNA (Cellule d'accueil scolaire pour élèves nouveaux arrivants) um Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse kann en Test d'orientation en mathématiques an der Mammesprooch gemaach ginn, fir Primo-arrivanten, déi am Laf vum Cycle 4.2 an d'Land kommen.

Kanner, déi méi wéi ee Schouljoer am Land sinn, sollen d'Orientatiounstester an der Classe d'attache matmaachen.

Eng Dispensz besteet fir déi däitsch, respektiv franséisch Tester am Fall wou d'Sprooch nach net erléiert gouf.

## 9. Wat fir Klassen ginn et fir Kanner, déi Franséisch an/oder Däitsch net beherrschen ?

A verschiddene Lycéeë ginn et am:

- Enseignement secondaire général (ESG - anciennement EST)
- Classes d'insertion mat Däitsch oder Franséisch als Haaptprooch, an dono d'Optioun, fir e Baccalauréat international op Franséisch oder Englesch;
- Filière générale (7e, 8e, 9e): Classes à langue véhiculaire française (LVF)
- Enseignement secondaire européen publique: 3 linguistesche Sektioonen (DE, EN, FR)
- Accueil-Klassen (ACCU)
- Régime préparatoire: 7e, 8e, 9e modulaire francophone
- Enseignement secondaire classique (ESC):
- ALLET-Klassen (allemand langue étrangère),
- 7 ESC FLE (français langue étrangère)

D'Offer gëtt all Joer iwwerschafft an eng Formatioun gëtt Ufank 2. Trimester an deem Kader ugebueden.

Méi Informatiounen ginn et um CASNA: Tel.: 247-85277 / 247 75277

## 10. Iwwer wéi eng Punkte concertéiere sech den Titulaire vum Cours d'accueil an den Titulaire vun der Classe d'attache ?

Eng gutt Zesummenaarbecht tëscht den zwee Titulaires ass ganz wichteg. Dozou gehéieren:

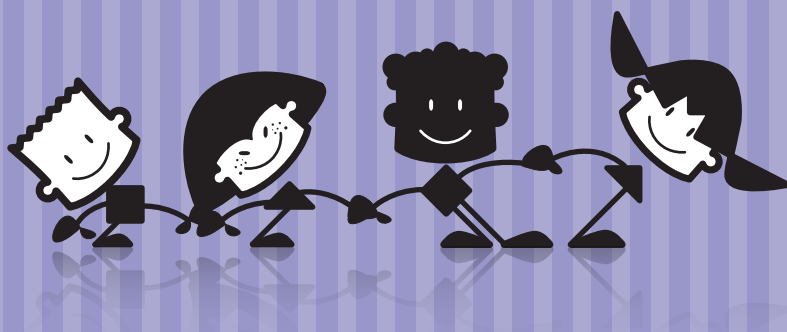
- regelméissegem Austausch iwwert dem Kand seng sozial a schoulesch Integratioun;
- Austausch iwwert d'Progressioun an d'Evaluatioun vum Schüler;
- Austausch iwwert d'Orientatioun an den Enseignement secondaire et secondaire technique;
- e gemeinsame Kontakt mat den Elteren.

## 11. Wéi eng Forme vum Cours d'accueil ginn et ?

- Cours d'accueil fixe: den Titulaire schafft an enger Schoul.
- Cours d'accueil mobile: den Titulaire ass zoustänneg fir méi Schoulen.

## 12. Wou fënnt ee méi Informatiounen ?

- Accueillir et intégrer - Guide pédagogique pour enseignant de l'école fondamentale: [www.men.lu](http://www.men.lu) : [Actualités du ministère](#) > [Publications](#) > [Thèmes transversaux](#) > [Scolarisation des élèves étrangers](#) > [Brochures pour enseignants](#)
- <http://portal.education.lu/secam/Fondamental>
- Weiterbildungsméiglechkeeten: [www.ifen.lu](http://www.ifen.lu); <http://portal.education.lu/secam/Formation-continue> (sélection)
- Permanence am Ministère: <https://portal.education.lu/secam/Formation-continue> (Tel.: 2478 5207 Eliane Kettels)
- Médiateurs interculturels: <https://portal.education.lu/secam/Médiateurs> (Tel.: 2478 5909)
- Multiplicateurë vum Cours d'accueil: <https://portal.education.lu/secam/Fondamental/Cours-daccueil-CA/Rôle-des-multiplificateurs>



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse